

???????? ??? ???????????? (????? ??????)

??? 5?? ???????? 2012 (*)

«????????? ??? ???????? ??? ???????????? ???????????? — ?????????? ??? ????? ?????????? ??????
??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? — ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ???
??? ??????????????»

???? ???????? C-558/10,

?? ?????????????? ??????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267
????, ??? ???????? ?? tribunal de grande instance de Chartres (??????) ?? ?????????? ??? 24??
???????????? 2010, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 29 ????????????? 2010, ??? ?????????
??? ??????

Michel Bourges-Maunoury,

Marie-Louise Heintz, ???????? Bourges-Maunoury,

?????

Direction des services fiscaux d'Eure-et-Loir,

?? ?????????????? (?????? ??????),

????????????? ??? ????? K. Lenaerts, ?????????? ??????????, R. Silva de Lapuerta, E. Juhász, T. von
Danwitz ??? D. Šváby (?????????), ??????????,

????????? ??????????????: P. Cruz Villalón

?????????????: A. Impellizzeri, ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
23?? ????????????? 2011,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? ?. Bourges-Maunoury ??? ? ?.-L. Heintz, ?????????? Bourges-Maunoury, ?????????????????????
??? ??? T. Davidian, avocat,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? G. de Bergues ??? A. Adam,

— ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J.-C. Halleux ??? ??? M. Jacobs,

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? C. Wissels ??? M. de Ree,

— ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? F. Clotuche-Duvieusart ??? I. Martínez
del Peral ?????? ??? ??? ??? R. Lyal,

???? ?????? ??? ?????? ??????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ???????????
??? 16?? ????????????? 2012,

????????? ??? ??????????

?????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 13,
????????? ???????, ??? ??????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? (?? 2006, C 321 E, ? 318),
?????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????????? ?? (??? ?????: ??????????????).

2 ? ?? ?????? ??????? ??????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????? ??? ? Bourges-Maunoury
??? ??? ?????????? ???, ?.-L. Heintz, ??? ??? Direction des services fiscaux d'Eure-et-Loir
(?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? Eure-et-Loir, ??? ?????: ?????????????? ?????), ?? ?????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ??????????? ??? ???
?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????? (??? ?????:
ISF).

?? ????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

3 ?? ?????? 13 ??? ?????????????????, ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????????? ???
?????????????????? ??????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??????????????:

«???? ??? ???????????, ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????? ??????
????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????????? ??????????
?? ?????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????????? ??? ?? ??????????????? ??????????? ???
??????????????.

?? ??????????????? ??? ?? ??????? ??????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????
??? ??? ?????????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????????»

? ??????????? ???????????????

4 ? ISF, ? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????? 88-1149, ??? 23?? ??????????????? 1988, ?????? ???
????????????????????????? ??? 1989 (JORF ??? 28?? ??????????????? 1988, ? 16320), ??????????????? ??? ???
?????????????? ??? ?????????? 885 A ??? 885 X ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? (??? ?????: CGI), ??
????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ??????????????????? ??????????????????? ??? ??????????? ???
????????? ???????.

5 ?? ??????? 885 A ??? CGI ??????? ?? ?????:

«????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????, ?????????? ? ?????? ???
????????????????????? ?????? ??????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ??????
?????????????? ??? ??????? 885 U:

1° ?? ?????????? ??????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????, ?? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ? ??????? ???????????.

[...]

2° ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ??????, ??
???? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ????? ?????????.

????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? a ?? b ?? ????????? 4
?? ??????? 6, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ???????.

? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ??
1? ?????????????? ?????????? ??????.

[...]»

6 ? ISF ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ? ??????
????????????????? ?? ?????? 885 V bis ??? CGI. ? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????

«? [ISF] ?? ?????????????????? ? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????
????????????? ?????? ?? ?????????? ???????, ???????, ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ??
????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??
?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
????? ?? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??, ??????????, ?? 85 % ??
????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??
?? ?????? 156 [??? CGI], ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
?????????????????, ?? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????,
?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? 50 % ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????????? ?? ??????? 885 V ?, ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? 885 U.

?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????
????????? ???????.

???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?????? ? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????, ? ??????
?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????????? ?????? ??????????»

? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????????

7 ? M. Bourges-Maunoury ??? ? ?.-L. Heintz (??? ??, ?? ??????: ?????? Bourges-
Maunoury) ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????,
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ???????.

8 To ????????? Bourges-Maunoury, ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ISF,
????????????, ?? ?? ?? 2002 ?? 2004, 2006 ?? 2007, ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?
?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????

??? ?????? 885 V bis ??? CGI.

9 ?? ?????? Bourges-Maunoury, ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???
????????? ?????? ??? ISF ??? ?? ????? 2005, ??????, ??? 7 ????????? 2006, ??????????
?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????
????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ???.

10 ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? Bourges-Maunoury
??????, ??? 27 ????????????? 2006, ?????? ??? tribunal de grande instance de Chartres
????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????. ???' ?????????? ??? ?????? 24 ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????
???????? ?? ?????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????? ????????????? ?? ??? ??? 6 ????????? 2007
????????.

11 ?? ??? ??? 10 ????????????? 2007 ???????, ?? tribunal de grande instance de Chartres
????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ????????? Bourges-Maunoury.

12 ?? ??? ??? 27 ????????????? 2008 ???????, ?? cour d'appel de Versailles ?????????? ???
????????? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ????? 2005.

13 ?? ??? ??? 19 ????????????? 2010 ???????, ?? Cour de cassation ?????????? ??? ??????
????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? cour d'appel de
Versailles.

14 ?? ?????????????, ?? ??? ??? 1? ????????????? 2008 ???????, ? ?????????????? ?????? ??????
?? ?????????? ??? ISF ??? ?????? ?? ?????? Bourges-Maunoury ??? ?? ??? 2002 ??? 2004,
2006 ??? 2007, ??? ??? ?????? ???, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ISF,
???????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????.

15 ??? 19 ????????????? 2009, ? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ????????? Bourges-
Maunoury ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ISF ??? ?????????? ??? ?? ??
????? ??? H ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????, ??? ?????? ?????????????? ??
????????????????????? ????? 4 ????????????? 2009, ?????????????? ?? ??? ??? 18 ????????????? 2009
????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????.

16 ?? ?????? Bourges-Maunoury ??????, ??? 16 ????????? 2009, ?????????? ??? tribunal de
grande instance de Chartres ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? cour d'appel de Versailles ??? ??? Cour
de cassation. ? ?????????????? ?????? ?????????? ???, ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????, ?????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??????
?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??????
????????? ?????????.

17 ?? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? 885 V bis ??? CGI ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????,
????????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ??? ??????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ISF, ?????? ??? ? ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???, ?? ?????? ???
????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????.

18 ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? Cour de cassation, ?? ???
????????????????? ??? ?????? 13 ??? ?????????? ?????????????? ???????, ?????? ??? ?? ?????? 885 V bis
??? CGI ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

???????????? ???? ????????????????? ???? ??????? ??????.

19 ???? ???? ?????????? ??????, ?? tribunal de grande instance de Chartres, ???????
?????????????? ?? ????? ???? ?????????? ???? ??????? 13, ????????? ???????, ??? ??????????????,
?????????????? ?? ?????????????? ???? ????????? ???? ?????????????? ???? ?? ?????????? ???? ?????????????? ??
???????????? ?????????????????? ??????????;

«?????????????? ???? ??????? 13, ?????????? ???????, ??? ?????????????? V ??? ????????????????? [...] ?
????????????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ????? ??????????????????????,
????????????????????????????????????? ???? ?????????????? ?????????????????, ??? ??? ?????????????? ???? ???????????
?????? ???? ?????? ?????????????????? ???? ??? ??????????????????»

???? ???? ?????????????????? ??????????????

20 ?? ?? ?????????? ???? , ?? ????????? ?????????????? ?????? ????' ??????? ?? ?? ??????? 13, ?????????
????????, ??? ?????????????????? ?????? ???? ????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ????????? ?????????, ?????
????? ???? ????????? ??????, ?????? ???? ?????? ?????????????????????????? ?? ??????????????,
????????????????????????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ????
????????????????, ??? ????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ???? ?
?????? ?????? ?????????????? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ???? ??? ?????????? ???? ?????????????? ??????
?????? ?????? ???? ISF.

21 ????? ?????? ???? ?????? ???? ????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ????????? ???? ?????????????? ????
????????? ?? ??????? ???? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????, ????? ?????????? ???? 16??
???????????????? 1960, 6/60, Humblet ????? État belge (????????? ?????? 1954-1964, ? 543), ???
?????? ? ?????????????? ???? ?????? ?????????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ????
????????????? ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????????? ???? ??????????????????
????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ?????? ????
???? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ????
?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??????????. ??????????, ?????????????????????? ???? ??
????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????? ?????????????? ????
????????????????????????? ??????? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ???? ? ?? ?????? ?????????????????????? ??????????????
????????????? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ????
????????? ?????????????????? ?????? ???? ???? ?????????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????? ????
????????? ?????????? ???? ?????????????? ??????, ?????? ???? ???? ?? ?????????????????? ???? ?????? ??????????????????????
????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????.

22 ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??????, ??????, ??????? ???? ?????????????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????????????? ??????? ???? ?????????
?????? ???? , ??????????, ??? ?????????????? ???? ?????????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ? ?? ?????????????
????????????????? ???? , ?? ??????? ?????????????????? ?????????????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????? ??????
????? ?????? ?????????????????? ??????. ? ?? ?????? ?????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????
?????? ???? ???? ???????, ??????????????????, ??????? ?? ?????????????? ???? ?????? ???? ?????? ?????? ????
????????? ??????????????, ?? ?????????? ???? ?????????? ??????, ??? ??? ?????????????????????????? ???? ???? ??????
????????????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? ?????? (?????????????
Humblet ????? État belge, ??????????????????????, ? 543? ??? 24?? ?????????????????? 1988, 260/86,
????????????? ???? ??????????, ?????????? 1988, ? 955, ?????? 10? ??? 22?? ?????????? 1990, C-333/88,
Tither, ?????????? 1990, ? I-1133, ?????? 12, ??? ??? 14?? ?????????????? 1999, C-229/98, Vander
Zwalmen ??? Massart, ?????????? 1999, ? I-7113, ?????? 21).

23 ????? ?????????????? ???? ?? ????????? 2, ??? ? , ??? ?????????????????? ???? ??????????????????????????
???????????????? Humblet ????? État belge, ?? ?????????????????? ?????????? ???? ?? ??????? 13 ??? ??????????????????
????????????????? ???? ??????? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ???? ??????????

32 ???????, ??? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????? 13,
 ????????? ???????, ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ????????

* ?????? ?????????????: ? ????????